



TORTEVAL CHURCH
Bringing Everyone Together

The Parish Church of
St. Philippe de Torteval

Torteval Methodist Church

“What 3 Words” for the church is **delight.cliff.blessings**

observed as

Feast of The Epiphany of Our Lord 4th January 2026

Welcome

The Clergy and Church Officers of both the Parish and Methodist Churches warmly welcome you today: whether you are visiting us, or regularly worship here, we are delighted to see you. Large print orders of service are available upon request.

Today's Services

9.30 a.m. Methodist Service
11.00 a.m. Family Eucharist [cw]

Dates for the Diary

12.30 p.m. Sunday 18th January
Church Lunch - see page 2 for details

7.30 p.m. Wednesday 21st January
Meetings of Church Advisory
Committee & Governing Body
at St. Saviour's Rectory

7.30 p.m. Tuesday 3rd February
Ecumenical clergy and officers
meeting at Laleur

5.00 p.m. Friday 6th February
1st Friday @ 5

Knitting for Ukraine

Items may be placed in the tray in the porch.
Only new knitted or crocheted newborn baby
jumpers, cardigans, baby-suits, mittens, booties,
socks, hats, blankets and toys accepted.



THE SICK AND OTHERS WHO ASK OUR PRAYERS:

Roger & Jehanne Browning,
Sandra Diment, Collette Gallienne,
Richard Le Pelley, Jackie Thoume,
Gary Van Der Linden and all
mentioned on the prayer board.

THE FAITHFUL DEPARTED:

THE WORLD: pray for the people of
Ukraine and the Middle East, that
peace may reign throughout the
world.

THE CHURCH: Archbishop-elect
Sarah, Bishop Stephen of
Salisbury, Bailiwick clergy,
especially for Howard and Mark.

THE BAILIWICK:

THE PARISH: Rue des Tielles



Peter Falla

(Monday 5th January)

If it's yours, and we did not know it, Happy Birthday!

Email djr@flagpole.gq so that we don't miss you off next year's greetings.



this Sunday 4th January, as there are limited places available due to room size – so book now to guarantee your place.

Torteval-Quesnay

Torteval-Quesnay is a commune in the Department of Calvados in Lower Normandy. It is situated some 20 miles east of St. Lô, 20 miles west of Caen and 11 miles south of Bayeux.



It is 17 km² with 338 inhabitants and 122 households. It has its own school (pictured left) – 30% of the population is aged under 18. It has a Mairie (similar to our Salle Paroissiale) and a Church, dedicated to Notre Dame (pictured above). The Holy Mass is offered only once or twice or a year. (For comparison, Torteval Guernsey is 3.1 km² with 1,028 population and 419 household units)

Flower Rota

21st Dec – 4th Jan
11th January
18th January
25th January

Altar (Anglican)

Christmas arrangements
Anne Bourgaize
Anne Bourgaize
Ann Kirby

Vase (Methodist)

Michelle Hooper
Anna Attwooll
June Batiste

Services & Daily Readings for January 2026

AHON = Anglican Hymns Old & New (blue)
NEH = New English Hymnal (green)

Sunday 4th January – observed as The Epiphany of Our Lord

9.30 a.m. Methodist Service		Fellowship
11.00 a.m. Family Eucharist [cw]		Rector
<i>Epistle:</i>	Ephesians 3: 1-12	Ann Wheadon
<i>Gospel:</i>	Matthew 2: 1-12	Rector
<i>Intercessions:</i>	SNB to arrange	
<i>Hymns (AHON):</i>	46, 734, 705, 650, 805	

<i>Readings for this week:</i>		<i>Psalm</i>	<i>1st Reading</i>	<i>2nd Reading</i>
Sunday	Christmas 2	147: 13>	Jeremiah 31: 7-14	John 1: 10-18
Monday		100	1 John 3: 11-21	John 1: 43>
Tuesday	Epiphany	72: 10-15	Isaiah 60: 1-6	Matthew 2: 1-12
Wednesday		2: 7>	1 John 3: 22 – 4: 6	Matthew 4: 12-17, 23>
Thursday		72: 1-8	1 John 4: 7-10	Mark 6: 34-44
Friday		72: 1, 10-13	1 John 4: 11-18	Mark 6: 45-52
Saturday		72: 1, 17>	1 John 4: 19 – 5: 4	Luke 4: 14-22

Sunday 11th January – 1st Sunday after Epiphany

11.00 a.m. United Covenant Service [Methodist Rite]	Revd Howard Stringer
6.00 p.m. Evensong [BCP]	Revd Juliette Robilliard
<i>1st Lesson:</i>	Joshua 3: 1-8, 14-end
<i>2nd Lesson:</i>	Hebrews 1: 1-12
<i>Psalm:</i>	132
<i>Canticles:</i>	Magnificat & Nunc Dimittis
<i>Intercessions:</i>	Revd Juliette Robilliard
<i>Hymns (NEH):</i>	48, 56, 522

Sunday 18th January – 2nd Sunday after Epiphany

11.00 a.m. United Family Service [Anglican Rite]	Rector
--	--------

Sunday 25th January – Feast of The Conversion of St. Paul

9.30 a.m. Methodist Service	Roger Browning
11.00 a.m. Sung Eucharist [cw]	Revd Juliette Robilliard
<i>Epistle:</i>	Acts 9: 1-22
<i>Gospel:</i>	Matthew 19: 27-end
<i>Intercessions:</i>	Madeleine Squires
<i>Hymns (AHON):</i>	702, 189, 687, 328, 200
6.00 p.m. Evensong [BCP]	Rector
<i>1st Lesson:</i>	Isaiah 56: 1-8
<i>2nd Lesson:</i>	Colossians 1: 24 – 2: 7
<i>Psalm:</i>	119: 41-56
<i>Canticles:</i>	Magnificat & Nunc Dimittis
<i>Intercessions:</i>	Sir Richard McMahon
<i>Hymns (NEH):</i>	216, 155 (t.117), 57

Methodist Minister's Reflection for January

At the beginning of a new year, many of us reflect on resolutions – intentions to live more thoughtfully, generously, and with greater purpose. In the life of the Church, this spirit of reflection is closely linked with the **Covenant tradition**, held especially within Methodism and shared across other Christian communities, including here in Torteval. A covenant is, at heart, about commitment: choosing again what really matters, and how we wish to live.

For some, this language is deeply rooted in faith; for others, it speaks more broadly of trust, responsibility, and belonging. It reminds us that we do not travel alone, but are shaped by the promises we make to one another and by the values we seek to uphold.

As we enter the year ahead, we do so as a community, holding space for belief, doubt, and honest searching. In worship we may sing:

“O Jesus, I have promised, to serve thee to the end.”

Whether as prayer or poetry, such words invite us to live with integrity, compassion, and hope, trusting that faithfulness grows step by step.

“And the covenant which I have made on earth, let it be ratified in heaven. Amen.”

A very happy New Year to all.

Howard Stringer



ANGLICAN

Rector:

Revd Mark Charmley

✉ 263045

✉ charmley@cwgsy.net

Assistant Priest:

Revd Tracy Charmley

✉ 263045

✉ tracycharmley@gmail.com

Churchwardens:

Mrs. Susan Brooks

✉ 268116

✉ susan_brooks@cwgsy.net

Jurat David Robilliard MBE

✉ 264344

✉ djr@flagpole.gg

Treasurer:

Mrs. Anne Bourgaize

✉ 263868

✉ annebourgaize@cwgsy.net

METHODIST

Minister:

Revd Howard Stringer

✉ 241390

✉ howardstringer2204@gmail.com

Stewards:

Mrs. Christine Snell

✉ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com

Ms. Wendy Le Tissier

✉ 263478

✉ w.letissier@cwgsy.net

Treasurer:

Jurat Terry Snell

✉ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com